

Детский Сад АЗБУКА

AZBUKA Nursery

Azbuka Foundation, Studland Hall, Studland Street, Hammersmith,
London, W6 0JS

Azbuka Russian-English bilingual school and Nursery
office@azbukafoundation.org T: 0208 392 2286

Уважаемые Родители,

К большому сожалению нам пришлось закончить наш осенний триместр на 2 недели раньше или учиться онлайн, но школьная жизнь продолжается и мы рады представить вам наш очередной новостной бюллетень!

О ВАЖНОМ! – Important!

АЗБУКА – становится полноправным членом Ассоциации Независимых Школ (ISA)



**INDEPENDENT
SCHOOLS
ASSOCIATION**

Accredited Member

**Поздравления всем от руководства
и Попечительского Совета Школы!**

AZBUKA has been elected to full membership of the **Independent Schools Association**, the organisation which represents over 500 independent schools in the UK and around the world.

The move follows an inspection by the Association, and builds on Azbuka's strong assessment rating by Ofsted, the government's school inspectorate.

Its operations will in future be reviewed by the Independent Schools Inspectorate.



ВАЖНЫЕ ДАТЫ:

2 December – 14/17 Dec (to be confirmed) – Nursery closed, Reception part-time (online support only)

The dates to be confirmed! We are now planning to move our Christmas productions and Party to **mid January – in time for Russian Christmas.**

декабрь/mid January –

Рождественский
спектакль/концерт
Садика АЗБУКА
ЕЛКА для всех учащихся Школы и
Садика - Дед Мороз, подарки.

17 December – Christmas Party for all AZBUKA students.

End of term

Important reminder:

Наш ФБ и Инстаграм! /AZBUKA Face Book and Instagram – 1st stop for ongoing school news, posts, info – photos and video clips Во время Ковида мы выкладываем больше фотографий и видео материалов. Если вы хотите быть в курсе школьных дел, событий и занятий АЗБУКИ – первая остановка это

www.facebook.com/azbukafoundation

Maria Gavrilova, head and founder of Azbuka, said: “We are delighted at this latest recognition as our school and community expands and gains access to an exciting range of additional resources.”

The Independent Schools Association was founded in 1878 and one of the oldest of the independent schools’ organisations in the UK. ISA membership allow Azbuka’s students to participate in a wide range of arts, drama and sporting events with other schools, enriching the range of enrichment activities available.

It will enhance the school’s access to a wide range of advice, mentoring and support including an induction system and training for teachers and the leadership team, as well as providing a voice in the political debate around education policy.

KEY POLICIES AND PROCEDURES – REVISED AND UPDATED! ОСНОВНЫЕ ПРОТОКОЛЫ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ШКОЛЫ всегда выкладываются на сайт. Ознакомьтесь с новыми и пересмотренными документами.



We have now reviewed and revised some of the key school policies and procedures. Some new policies are in place. All main documents can be found in the Primary school section of our website. We suggest you regularly check and familiarise yourself with these documents. **Safeguarding Policy is of paramount importance.** All parents need to be aware of AZBUKA safeguarding policies and practice. Please note that the **Terms** were also revised last academic year. It can be found in Admission on home page of the website. Terms clearly explains the policy on the school Deposit as well as

the other important points of Contract between School and Parents.

ПРОТОКОЛ ПО КОММУНИКАЦИИ ШКОЛЫ И РОДИТЕЛЕЙ! COMMUNICATION PROCEDURE

Dear parents! We kindly ask you to refer to the New Communication Procedure for all communication between parent and school. Протокол и правила общения между школой и родителями был пересмотрен и подготовлен руководством и учителями Азбуки в начале этого учебного года для легкой и четкой коммуникации.

Пожалуйста, следуйте ему во избежание недоразумений и проблем с коммуникацией. Школа растет, писем и запросов становится все больше не только от родителей, но также от различных организаций, министерств и ведомств. На данный момент, из-за недостатка в помещениях и финансовых средств – школа не может себе позволить постоянный отдел Ресепшен, поэтому разработанный **Протокол по коммуникации** облегчит нашу и, надеемся, вашу жизнь. Пишите на основной адрес школы и оставляйте срочные сообщения на школьном тел. номере.

Finally,

We were delighted to return to real school this Autumn. Despite continuous challenges of Covid that affected all of us – The School is growing, new families are joining, Reception and Year 1 were full this year, new Year 1 classroom in place Year 5 in operation! This is fantastic news. It shows resilience, strength and importance of AZBUKA community and it’s unique bilingual education Project in London.

We hope we can get through these very difficult times together to return to normal life and real education by January and Spring 2021. Let's follow AZBUKA Protective Measure to stay safe and healthy.

This year's AZBUKA school development plan once again reflects life, vitality and richness of creative thought and ideas as well as passion for bilingual education.

Несмотря на такое сложное для нас всех время – Школа растет! И вот уже 5 Класс - в программе АЗБУКИ!

Сильный родительский Комитет необходим любой школе, а школе АЗБУКА – особенно. Мы приглашаем родителей САДИКА присоединиться к родительскому комитету и активно участвовать в развитии школы. Мы заранее благодарим вас за любые идеи и предложения по привлечению финансов и другой помощи АЗБУКЕ.



Мы очень надеемся, что не за горами то время, когда родители смогут снова заходить в здание школы, радоваться проектам детей, общаться на наших мероприятиях и праздниках, предвкушать и наслаждаться настоящими спектаклями, концертами и постановками САДИКА. Удачи нам всем на следующем этапе развития АЗБУКИ!

С уважением и до встречи!

Мария Гаврилова

UK's first Russian-English bilingual school



Хотелось бы всех поблагодарить за ваше терпение и понимание в это непростое время. Общими усилиями мы дожили, как единое целое, до второй четверти.

Уже не за горами **Новый Год** и Дедушка Мороз готовит подарки нашим деткам.

Поэтому мы настоятельно рекомендуем деткам одевать шапочки, шарфики, перчатки и обязательно непромокаемую обувь, чтобы не заболеть и получить подарок от Дедушки Мороза на нашей Новогодней Ёлке (даже если наши праздники придется перенести на время Русского Рождества в январе). А наших родителей попросим проследить за этим.

Дорогие родители! Обязательно **подписывайте** всю детскую одежду и обувь, а также сумочки с домашними обедами и рюкзаки.

Убедитесь, что в рюкзаках есть смена одежды, особенно это важно в дождливое время года.

Health and Safety. School Premises – Здоровье и безопасность. Здание школы

With the generous help of few parents (MANY THANK FOR YOUR SUPPORT!) we have now installed a new fire-proof school door. This has made school premises even more secure. The procedure for entering remains the same. The parents and visitors must ring the buzzer and we will let you in.

Health and Safety. Strictly No NUTs policy at AZBUKA School and NURSERY – Азбука придерживается строгой политики «**Без Орехов!**». Любые продукты, содержащие орехи или ореховое масло, строго запрещены на территории школы. Пожалуйста, будьте

внимательны при приготовлении обеда или перекуса, проверяйте все, что ваш ребенок приносит в школу.

ПОСЕЩАЕМОСТЬ – ATTENDANCE. This academic year attendance is taken even more seriously at AZBUKA. The school has now moved to ScholarPack – school management software for most of its internal operations (attendance, registers, records and communications). All absences (**SCHOOL AND RECEPTION**) should be reported to school office by **9.00** either by e-mail or telephone call. We monitor attendance daily and weekly and only very few absences will be authorised. All **Nursery absences:** we are asking the parents to inform us as soon as possible by sending an e-mail to school office and inform the Nursery manager (Oksana Pavlykivska). We might have to ask for Doctor's note in case of persistent absences due to illnesses. *We would like to remind all parents to arrive on time and try not to be late for drop off or pick up.*

ДОМАШНИЕ ЗАДАНИЯ И ПРОЕКТЫ Подготовительного класса – HOME WORK - Reception Home work must be completed on time. Домашние задания должны выполняться всеми и сданы во время.

О ВАЖНОМ! – Important!

НОВЫЕ УЧЕНИКИ И НОВЫЕ УЧИТЕЛЯ – New teachers and students

Новые учителя: Добро пожаловать – **Надежда Вочейкина** (Детский сад)!

Сахар Уахеда (Sahar Wahedi) и **Алена Тейлор** (Alyona Taylor) – учителя Подготовительного и 1 класса школы.

Наша дорогая **Оксана Павликивска**, работающая в АЗБУКЕ с самого момента ее основания, уже почти 20 лет, с этого года переходит на должность Заведующей садика.

Все учителя – опытные специалисты, учителя, за плечами которых много лет работы в английской, русской и/или билингвальной образовательной среде. Добро пожаловать!

I would also like to say another **“THANK you” to Paul Hume** for the fantastic dedicated and creative start at AZBUKA School. Our newly appointed Deputy Headteacher Paul has also been **nominated for an Education Award** for Improving School Leadership. He is one of ten nominees! Well done, **we wish him all the best of luck!**

Не смотря на трудные времена школа растет и развивается. Мы желаем вам успехов в игре и учебе и много новых друзей в вашей Русско-английской школе и садике АЗБУКА!

ПРОГРАММА – CURRICULUM / TOPICS



ЗОЛОТАЯ ОСЕНЬ

Детям в Азбуке предоставлены все возможные условия для **плодотворного и разностороннего развития**.

Наши детки познают мир через **художественные, музыкальные, математические, литературные, экспериментальные проекты**, а также во время сказки, ролевых игр, занятий «Азбука» и других занятий. В нашем детском саду дети имеют возможность играть и экспериментировать с различными материалами, веществами, натуральными ресурсами, такими как: песок, вода, краски, клей, бумага, каштаны, листья, бобы, почва и семена, тесто и многими другими.

Эти занятия, конечно же, происходят под чутким профессиональным наблюдением наших учителей.

В обязательную программу входят также и **физические занятия**.



Литературная станция

Во время работы на литературной станции в сентябре и октябре дети изучили несколько сказок на разные лексические темы: «Урожай», «Осень в лесу», «Добро и зло в русских сказках». Мы прочитали несколько сказок и посмотрели инсценировки, такие как «Маша и медведь», «Ловкий ёж», «Осенний листочек», «Мешок яблок», «Волк и семеро козлят» и др. По мотивам некоторых сказок мы сделали творческие работы, развивая мелкую моторику и эмоциональное восприятие.

Также мы познакомились с буквами А, О, У, Э, Я, рассматривая их в картинном словаре, выкладывая на магнитной доске и деревянных кубиках. Дети выкладывали буквы из счетных палочек и из пластиковой разноцветной мозаики, лепили буквы из пластилина и цветного теста, писали их на манке и песке. Делали коллажи и поделки с буквами, используя природные материалы (листья, каштаны, желуди, семена растений, шишки, фасоль, сухие зернышки кукурузы, тыквенные семечки) и вторсырье (старые журналы, бумагу разных текстур). Развивали фонематический слух, стараясь услышать изучаемые звуки в начале слов. Разучивали несколько песенок на осенние темы.



**После занятий на литературной станции
надо закрепить знания**

Художественная станция

Занятия по изобразительной деятельности помогают детям развить их творческие способности и научиться выражать чувства и эмоции через художественное творчество. Мы уделяем огромное внимание эмоциональному развитию детей и стараемся обогатить их творческий опыт через другие виды деятельности. Это и чтение книг, и тематические беседы, ежедневные прогулки, общение с природой, слушание звуков, наблюдение за изменениями в живой и неживой природе. Каждый ребенок воспринимает мир по своему, поэтому мы стараемся поощрять любые творческие проявления и отметить позитивно каждое детское начинание, будь то первые пробные линии или оформленный в сюжет рисунок! Ребята экспериментируют с красками и природным материалом. Они с удовольствием использовали засушенные растения и цветы для рисования и аппликации, делали композиции из сухих цветов, учились рисовать, используя неординарные предметы - вилку, ватные палочки, составляли сюжет из геометрических фигур, участвовали в коллективных проектах: "Сезонное дерево", "Земля- наш дом".

Занятие «Покажи и расскажи»

Хотелось бы обратить особое внимание на занятие «Покажи и расскажи» во время которого дети сами становятся рассказчиками и учатся выступать перед публикой. Каждый ребёнок приносит из дому какой-нибудь предмет, связанный с текущей темой (игрушку, книжку, одежду и т.п.) Эти занятия учат детей высказывать свои мысли, вести связный разговор, отвечать на вопросы, становиться более уверенными. Детки всегда с большой охотой выходят на середину и с помощью учителя становятся чудесными рассказчиками.



Тема: «Осенние изменения в природе»

Наше любимое время сказки

Детям очень понравилось участвовать в постановке. Каждый с нетерпением ждал своей очереди.



«Дедка за репку, Бабка за Дедку...»

Экспериментальная станция

Детское экспериментирование – это один из ведущих видов деятельности детей. Очевидно, что нет более пытливого исследователя, чем ребенок. Исследовательская деятельность детей может стать одним из условий развития детской любознательности, а в конечном итоге познавательных интересов ребенка. С начала учебного года мы провели множество интереснейших экспериментов с детьми. Юные экспериментаторы узнали, что в овощах тоже есть сок, он имеет цвет. Если капнуть соком на ткань, то при высыхании жидкость оставляет пятно такого же цвета, как и сам овощ. Дети были в восторге от экспериментов со льдом. Изучали свойства бумаги, воды и «секреты магнита», изготавливали раствор для мыльных пузырей. Узнали много новой информации о лимонах (применение в быту и кулинарии). Юные архитекторы играли с сенсорным конструктором, они изучали предметы и их отражение, цветные наполнители из песка, шариков, акрила. Ребята с восторгом занимались смешиванием красок для получения новых цветов и оттенков.

Математическая станция

Детям очень понравилась тема - "Земля - наш общий дом. Использование переработанного материала".

На математическом столе дети сортировали различный ресайклинг (пустые коробки из под конфет, печенья, каши; журналы; стеклянные банки и бутылки). Мы обсуждали из какого материала он сделан (картон, металл, пластмасса, бумага, стекло), на какие геометрические фигуры он похож. Детям помладше очень понравилось определять, из какого материала сделан ресайклинг. Они с угрозным удовольствием щупали бумагу, картон; стучали жестяными банками и стеклянными бутылками. Ребята постарше измеряли с помощью линейки пустые коробки и бутылки, сравнивали их размеры между собой. Все это делалось с огромным энтузиазмом.

Сюжетно-ролевая игра

Сюжетно-ролевая игра в дошкольном образовании занимает ведущее место в развитии ребенка. В ролевых играх наши дети имеют возможность стать доктором и вылечить всех больных, пригласить всех друзей в своё кафе и угостить чашечкой чая, сесть на поезд и отправиться в кругосветное путешествие и даже потанцевать с Бабкой-Ёжкой и побродить по волшебному лесу.



**«Больной! Лежите
спокойно!»**



**«Что-то меня голова
разболелась в гостях у
Бабки-Ёжки...»**



**«Мамочка! Мне этот принц
совсем не нравится!»**

Таким образом с помощью сюжетно-ролевой игры дети имеют возможность «окунуться» во все виды развития, найти нового друга, выучить новые слова или фразы, научиться делиться и ждать своей очереди, познакомиться с новыми профессиями. Здесь возможности неограничены, всё зависит от детской фантазии и конечно же от повседневного жизненного опыта. Сюжетно-ролевые игры помогают деткам почувствовать себя более уверенно и комфортно в нашем детском саду.

Подготовительный класс / Reception class

In Cherry Class we like to use different concrete resources to learn our numbers. Reception class have been using Numicon to make a number line to 10.



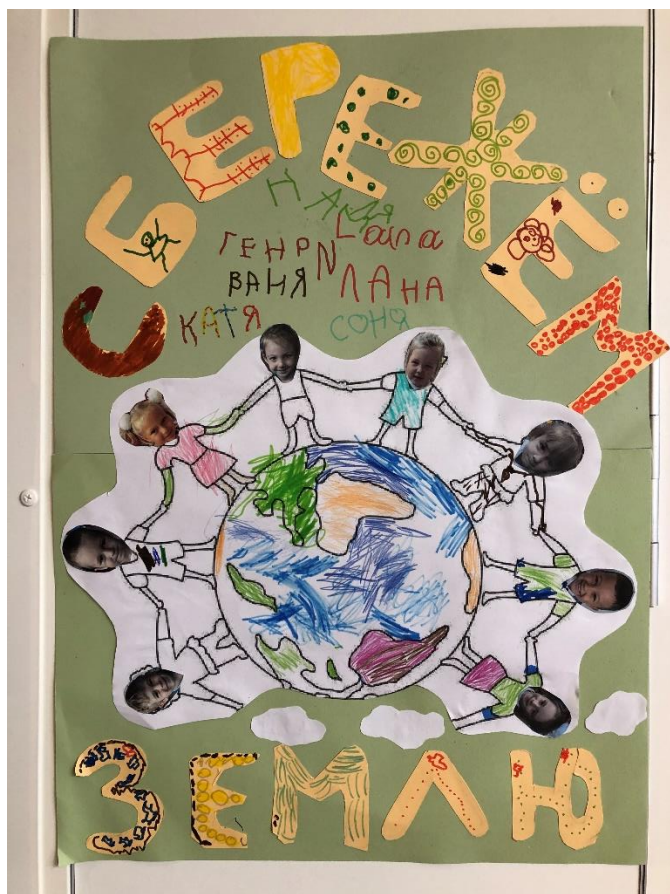


Reception Class have been learning all about 'Planet Earth.' We talked about the colours we could see and if it represents sea or land. They had fun making a sensory model of planet earth for our display.

For Halloween Cherry Class made spider biscuits and learnt the song 'Incy Wincy Spider.' We practice a lot of new vocabulary like witch, pumpkin and cauldron. They really enjoyed dressing up and taking part in the Halloween festive.



Наш чудесный **подготовительный класс «Вишенки»** очень проникся темой «Земля наш дом родной». Ребята узнали как можно помочь нашей планете, что зависит от них и какие шаги можно предпринимать уже сейчас, несмотря на их маленький возраст. Дети понимают важность переработки материалов, учатся различать их и сортировать. На фоне затрагиваемых тем «Вишенки» учатся обсуждать, анализировать, задавать вопросы. Мы создаём проекты где можно писать и читать; развивать мелкую моторику, вырезая ножницами или разукрашивая фломастерами; использовать фантазию при оформлении этих проектов.



Дети также учат песни и стишки, слушают и пересказывают истории и сказки разных авторов, развивают логику и внимательность через игры и задания. Все это происходит в двуязычном контексте.

Дети также учат песни и стишки, слушают и пересказывают истории и сказки разных авторов, развивают логику и внимательность через игры и задания. Все это происходит в двуязычном контексте.

УЖЕ ВМЕСТЕ СО ШКОЛЬНИКАМИ...Подготовительный класс присоединился к школьникам на этих очень познавательных встречах для старших детей:



Visit from a firefighter! - У НАС В ГОСТЯХ НАСТОЯЩИЙ ПОЖАРНИК!

In October 2020 Azbuka School had a **visit from a firefighter!** Each term we have a fire safety drill so we have decided to take this opportunity to remind the children about fire safety.

Дети смогли узнать об этой опасной профессии из первых уст, задать вопросы и услышать интересные

истории и факты. Мы поговорили о пожарной безопасности в нашей повседневной жизни. Например, а что делать, если пожар застанет нас дома или в школе, и почему так важно иметь систему пожарной сигнализации? Почему мы называем по-английски людей этой профессии Firefighter and not Fireman? Наш гость показал ребятам форму пожарника, и продемонстрировал, как пожарные успевают очень быстро собраться и для чего это нужно.

MAZAİKA musical partners – ансамбль «Мазайка» в гостях у АЗБУКИ.

Interactive Musical performance *Peter and the Wolf* (S. Prokofiev) at AZBUKA. Our children had a great opportunity to listen to a classical music performed live.

Мы рады были приветствовать в АЗБУКЕ известный в Лондоне музыкальный ансамбль Mazaika и актера Олега Сидорчика с музыкально-литературной композицией «Петя и волк» с участием детей.



Дуэт Мазайка (Mazaika) был создан в 1996 году. Игорь Уткин (аккордеон), Сара Харрисон (скрипка), а также замечательный Олег Сидорчик очень порадовали как детей, так и учителей своей трактовкой известной музыкальной сказки Прокофьева!

И напоследок, говоря о программе садика Азбука:

Несколько слов от нашей новой учительницы Надежды:

Хочу привести слова В.А. Сухомлинского и отметить, что все, сказанное известным педагогом, действительно выполняется в "Азбуке", где игра, учеба и сказка переплетены воедино, чтобы достичь единой цели- научить ребенка быть Личностью.

"Дети должны жить в мире красоты, игры, сказки, музыки, рисунка, фантазии, творчества. Этот мир должен окружать ребёнка и тогда, когда мы хотим научить его читать и писать. Да, от того, как будет чувствовать себя ребёнок, поднимаясь на первую ступеньку лестницы познания, что он будет переживать, зависит весь его дальнейший путь к знаниям.

Когда думаешь о детском мозге, представляешь нежный цветок розы, на котором дрожит капелька росы. Какая осторожность и нежность нужны, чтобы, сорвав цветок, не уронить каплю."

Огромная просьба ко всем родителям!

Специально для ваших наблюдений, в журнале, в котором ведутся записи наблюдений за развитием детей, оставлен раздел, в который вы можете добавить свои собственные наблюдения за вашими детьми. Мы будем очень вам признательны, если вы уделите немного времени и заполните этот раздел!

В связи со сложившейся ситуацией вы можете написать/напечатать ваши наблюдения на отдельном листе, который вы можете передать учителям детского сада. Мы будем вам очень признательны, если вы принесете фотографии ваших детей за любимыми занятиями в домашней среде. Вся эта дополнительная информация будет вклеена в детские журналы.

ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ \ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МОМЕНТЫ – HEALTH&SAFETY and SAFEGUARDING

Еще раз напоминаем – **НЕ ДАВАЙТЕ ДЕТЯМ ОРЕХИ И ОРЕХОСОДЕРЖАЩИЕ ПРОДУКТЫ В ДЕТСКИЙ САД!**

У вас всегда есть возможность ознакомиться со всеми необходимыми документами, касающимися работы детского сада. Они находятся в папке **Policies and Procedures**, при входе, на столе.

Кроме этого, на доске информации, Вы всегда найдете полезную для себя информацию, которая включает: Список педагогического состава с указанием квалификаций, 2-х недельные планы, список Key Workers, специальные проекты и др.

Еще раз напоминаем:

- не пользоваться мобильными телефонами в помещении детского сада
- не фотографировать детей на территории детского сада
- не приносить и не давать детям орехи и продукты, в которых содержатся орехи!

Внизу, при входной двери обязательно стоит представитель Азбуки, и если Вы заметили, что дверь открыта и там никого нет из учителей, обязательно сообщите об этом в офис детского сада.

Все изменения в личной информации (номер телефона, адрес электронной почты, домашний адрес) необходимо незамедлительно сообщать в офис Азбуки.

С уважением

Оксана Павликивска и учителя АЗБУКИ

ИНВОЙСЫ И ФИНАНСЫ – FINANCE MANAGER

The school is expanding and developing.

With all questions, regarding invoices please contact our
finance manager Clive Tilley
finance@azbukafoundation.org

A joint effort: FUNDRAISING is still the vital part of any successful not for profit organisation and school!.



И еще раз – о фандрайзинге или привлечение финансов – **очень важно для любой школы, это залог успеха!** Many thanks to all new companies, organisations, parents and friends for introducing new fundraising initiatives and ideas to Azbuka life. This side of Azbuka life is becoming a very important and vital part of school work . More and more individuals and businesses are supporting us as well as few other individual donors. Others are looking to the valuable idea of social investment to this unique educational project. Fundraising is the most difficult part in the life of almost all not-for-profit section of the society – education, culture, arts. School fees cover just a part of the school costs. I hope that this academic year both the governors and the parents will stay active and be successful at all fundraising efforts.

Can you help? Do you work for an organisation or company which supports not-for-profit initiatives and charitable foundations? Do you have friends who would like to help with fundraising for this unique educational project and UK's first Russian-English bilingual school? We look forward to hearing from our parents. Share your ideas with us! Please contact us to arrange a meeting.

Хорошее индивидуализированное образование возможно только на некоммерческой основе - всегда и везде. Только в такой школе не будут экономить на учителях, тренинге, ресурсах. Как любая независимая школа мы не получаем финансирования от государства. Мы хотим, чтобы обучение в нашей школе могли себе позволить люди с разным доходом, и чтобы наши дети смогли получить все самое лучшее. Поэтому фандрейзинг был и будет одной из главных наших задач. Мы рады, что в этом году несколько русско-английских компаний, а также частных лиц внесли пожертвования и смогли поддержать Школу. Мы также благодарны родителям наших учеников за активную работу в сборе средств. Совместные усилия являются важным залогом успеха Проекта. И я искренне надеюсь, что все, кто живет Азбукой – родители учителя, друзья и попечители – будут и впредь проявлять активность во имя успеха наших детей и Школы!

С уважением,

Ваша АЗБУКА



Azbuka Christmas LOTTERY



THE PRICE IS £5 FOR 5 LOTTERY TICKETS

See the following people for tickets:

AZBUKA day school: Olga (mother of Sasha & Pasha)

Win fun, tasty and useful
prices!

Every pound raised will go
towards further development of
Azbuka Russian-English school

Winners will be chosen December 13th

Available prizes:

vouchers from local businesses – coffee goods – children's games – interior design
items – baked goods – pubs & restaurants discounts – café vouchers – hairdressers
vouchers – sport camp vouchers – local boat trip tickets – cinema tickets – sport club
vouchers – beauty products – children's clothes and accessories and much more!

